

一、目標、核心能力與課程

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系積極培養優秀外文人才，鼓勵學生探索其他文化，培養其能活用活學，並擴大運用層面的能力。從基礎語言訓練到文學及語言學專業知識，大致朝此教育目標規劃。該系並透過師生座談及網頁資訊，建立全系師生之共識。

該系課程主要分為文學、語言學及語言訓練三組。有關課程開設及課程架構，均能透過各級課程委員會定期檢討與修正，並能審議新開設課程之大綱、內容及學習狀況，整體課程架構大抵能符合其教育目標。

此外，針對學生未來發展多元及志趣各異，強調學生語言能力與多元文化之涵養，近年來更將語種擴大至東南亞語系，展現該系全球化之思維。對於語言訓練除了聽說讀寫外，亦強調翻譯能力之培養。

【學士班部分】

該系學士班課程規劃除配合校、院級學生核心能力所定之校必修學分外，規劃必修 71 學分、專業選修 20 學分及自由選修 12 學分，充分反映該系欲培養學生基礎語言能力、第二外語及文學、語言學等方面的專業素養。

該系學士班課程規劃以文學作品研讀、語言本質探討及外語能力訓練為教學重點，建立文學、語言學及語言訓練三大類課群。其中，文學類課程強調建立學生對於文字敏感度及文本分析能力；為能培養學生之語言核心能力，在語言訓練課程中引進非英語母語人士所必須的職場能力「翻譯」；在語言學類課程設計上，則要求學生主動觀察語料，並能彙整與分析，務求建立完整之語言學核心概念。

【碩士班部分】

該系碩士班原分文學組與語言學組，惟配合師生專業發展，於

101 學年度將文學組更名為「文學與翻譯組」，後於 102 學年度將語言學組更名為「語言學與語言教學組」，課程也依各組特性，進行調整。其中，「翻譯研究」列為文學與翻譯組必修；語言與語言教學組之課程規劃，由原來必修 21 學分改為 9 學分。此項課程改革，配合學生多元興趣發展，並經課程外審，值得肯定。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 該系教育目標以培養優秀外文人才為主，然對於學士班與碩士班間的區別，除了學術能力外，缺乏具體的描述或指標的界定。
2. 該系雖已建立課程地圖，但整體學習路徑規劃不夠明確，且課程開設缺乏完整的系統思維，如必修與選修的搭配或專長領域的養成。
3. 該系課程委員會下設有三組次級課程委員會，審核教師之課程大綱及課程開設安排，但缺乏課程橫向與縱向聯繫的實質討論。該系課程的聯繫，如小組分班間課程協調、基礎與漸進課程，以及必修與選修課程的開設等，缺乏長期或固定機制運作。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜針對學生未來發展，確認培養優秀外文人才的具體指標，以區隔學士班與碩士班之層次差異。
2. 宜詳加審視課程地圖，針對專長領域（如：翻譯、語言教學）或學習路徑，建立完整且可操作的課程地圖，做為課程開設與學生修課的具體指引。
3. 該系各級課程委員會，宜針對課程間的聯繫，建立一套運作準則（如：必選修開課原則、共同課綱、進程原則等）。

二、教師、教學與支持系統

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系目前專任教師專長以文學與語言學為主，兼任教師則以英語教學及第二外語教學專長為主。教師為提升學生學習興趣與學習成效，教學方法趨向多元化，教學內容亦根據課程之核心能力進行設計，力求學生達成課程所需之核心能力。

該系教師聘任依據該校教師聘任及升等評審辦法辦理，聘請具有文學（翻譯）及語言學（語言教學）相關專業背景之教師。該系於98、101、102學年度分別有教師接受評鑑，評鑑結果大部分為通過，對評鑑未獲通過或教學評量不理想之教師，該系依校方規定，除進行約談輔導外，並提供教師研究、彈性開課等方式，協助其專業成長。且為協助限期升等教師能順利升等，該校針對已達限期升等之教師，設有專任教師減授鐘點相關規定，102學年度該系有5位教師申請，103學年度有4位申請，每學期申請減授鐘點3至6學分。

該系專、兼任教師均能依其專長授課，開課數量尚能滿足學生需求。多數教師於基本授課時數之外，需指導學生論文及參與校內、外相關服務工作，教師負擔稍顯沉重。

為提升教師教學品質，該系教室設備已逐年改善與更新，至今已將所有專屬教室加裝投影機及多媒體電腦講台，教師對系上教學設備尚稱滿意。該校設置之網路教學平台，不但可提升教學效能，亦有助師生線上互動、溝通與討論。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 近年因師資異動情形，部分課程缺乏授課教師，有待改善。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜儘快補足缺乏之師資人力，並考慮優先聘任資深教授。

三、學生、學習與支持系統

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系學士班學生來源管道多元，有甄選入學、指考分發，另有招收僑、外生等，其報到率約在 80% 至 100% 之間；碩士班招生則分甄試與入學考試，另招有僑生及外籍生，但因地處偏遠，加上近年來大學畢業生較傾向就業，報到率偏低，甚至近於零。自 100 學年度起，該系每學年均辦理親師座談會及系所座談會，向新生介紹學系，並有新生生活體驗營，以輔導新入學之學生。

在學生課業學習及支持系統方面，有學習預警、課業輔導小老師、導師等輔導制度，每位教師每週亦提供 2 小時之學生晤談時間 (office hours)，以協助學生解決學習或生活等相關問題，師生互動良好。學士班語言訓練課程，均能採小班教學，奠定學生聽說讀寫譯基本能力。同時舉辦各類演講、校外參訪、外文週、畢業公演、系學會活動、新生英語強化營等，也設有「英語角」，強化互動學習並鼓勵學生自主學習，績效不差。

該系透過校方相關單位提供學生職涯發展有關資源，藉由 E-portfolio 及 Mahara 幫助學生系統性的回顧學習過程，以做為將來實習、升學或就業之檢測及行銷自己之依據。同時，自 100 年起，該系每年舉辦系友會，並邀請系友返系演講，與學弟妹分享就業、升學之經驗與心得。畢業生分散在各職場，無論升學 (約占 13%) 或就業 (約占 63%) 之表現尚佳，且該系可透過「暨大一校友服務資訊管理系統」查詢、更新或追蹤系友資料。

無論在校生或畢業生大多肯定教師的專業及對學生的付出與努力，師生互動良好。該系活動空間與專屬空間足夠，研究生並有專屬置放櫃、研究室、討論室等，惟專業上課教室略嫌分散，圖書資源也較不足，業務經費則有縮減趨勢。

【碩士班部分】

碩士班招生不足，在學學生缺乏同儕互動及選課多樣之可能，但該系已進行課程重組、修訂教育目標及合併招生等策略，務使招生及課程更多元及具彈性。

（二）待改善事項

【共同部分】

1. 該系於人文大樓之教室無冷氣設備，暑天上課頗讓學生為難。
2. 學生學習成效之檢定，除了全校英文能力檢定門檻外，缺乏該系本身針對學生學習成效之質化或量化檢驗機制。

（三）建議事項

【共同部分】

1. 宜在經費許可下，漸次改善上課教室酷熱情況。
2. 宜針對該系訂定之核心能力，建立質化或量化之檢驗機制。

四、研究、服務與支持系統

（一）現況描述與特色

【共同部分】

該系教師之研究方向均能配合個人專長和實際教學經驗，近三年來（101 至 103 學年度上學期）共有科技部研究計畫 10 件、教育部研究計畫 4 件、期刊論文 12 篇、譯作 2 本、專書論文 1 篇及研討會論文 16 篇。以該系 12 位專任教師而言，學術研究成果數量豐富，品質都具有專業水準，大多發表在知名學術期刊，且研究主題廣泛多

元，涵蓋文學文化、語言學、英語教學、多媒體教學、女性主義、德國與法國文學、口筆譯等。

為鼓勵教師從事學術研究，該校提供多種支援措施，訂有學術研究獎勵、升等專案補助、減授鐘點、國內外研究進修等辦法。該系教師也都能受惠，已有 2 位教師赴國外短期進修 6 個月、1 位申請國內研究，並有 2 位教師於 103 年申請升等專案補助。

該系教師的研究專業也能配合教學，輔導學士班學生申請「科技部補助大專學生研究計畫」，100 至 103 年度共有 2 件獲補助，也輔導碩士班研究生參加國內外研討會，並於 100 至 103 學年度共發表 8 篇論文。101 至 103 學年度上學期碩士班畢業論文各有 10、7、3 篇，其中 1 篇運用專業理論研究南投縣布農族南島語言，獲得台灣語言學學會年度最佳碩士論文。整體而言，成就可觀。

教師提供各種校內、外專業服務，在校內支援行政及各委員會，而校外擔任評審、審稿、演講、翻譯、出版等工作，顯示該系教師的專業受到產官學界肯定。教師亦協助甄選培訓南投縣國中小英語師資，或教授推廣課程，輔導社區居民學習英語。學生也有公益服務之必修課程，由教師帶領到附近社區實習，並透過舉辦營隊活動學以致用，協助南投縣偏遠中小學英語課輔。整體而言，教師研究教學與學生專題研究能夠結合社區服務，值得肯定。

（二）待改善事項

【共同部分】

1. 該系近年未舉辦學術研討會，或成立教師專業成長社群。
2. 教師研究各有專長領域，多屬單打獨鬥自行研發，未能參與整合計畫或組成研究團隊。
3. 教師研究雖有成果，然未能集中火力完成升等。
4. 與該系教師研究相關之圖書與電子資料庫，明顯不足。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜定期舉辦研討會，與學界人士交流，或成立教師專業成長社群。
2. 宜由資深教師帶領整合計畫或研究團隊，或與校外學者合作，以提升研究能量。
3. 宜諮詢國內外資深教授，協助突破升等瓶頸。
4. 宜儘速增加圖書經費並購置電子資料庫，以利教師進行研究。

五、自我分析、改善與發展

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系學士班每年招收 68 名學生，招生情況良好，學生素質亦良好；碩士班每年核定學生數 14 名，惟近年來報考人數劇減，學生素質亦下降，面臨嚴重招生不足的困境。該系已透過自我分析與檢討亟思解決之道，以調整課程結構，開拓生源因應。

該系之教學研究、輔導等相關事務，皆透過系教評會、課程委員會及系務會議等行政管理運作機制，各委員會運作正常。目前專任教師減授鐘點部分，已聘請兼任教師支援，而近年亦嘗試將課程與職場出路做結合，並舉辦講座及增加系友會活動。碩士班部分，則將「文學組」改為「文學與翻譯組」、「語言學組」改為「語言學與語言教學組」，並開設相關課程。

(二) 待改善事項

【碩士班部分】

1. 碩士班招生嚴重不足，影響開課及在學學生權益。

(三) 建議事項

【碩士班部分】

1. 宜調整碩士班招生策略，努力開拓生源。

註：本報告書係經實地訪評小組、認可初審小組會議及認可審議委員會審議修正後定稿。

